



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

**Аннотации практик образовательной программы высшего образования
по направлению подготовки 45.04.01. Филология,
направленность (профиль) «Русский язык как иностранный и межкультурная
коммуникация»**

Производственная практика (научно-исследовательская работа)

Цель практики (научно-исследовательской работы) – формирование и развитие профессиональных умений организации и реализации научного исследования для подготовки к написанию и защите магистерской диссертации.

Задачи производственной практики (научно-исследовательской работы) магистрантов:

- формирование умения планировать научно-исследовательскую работу, включающего ознакомление с тематикой исследовательских работ в данной области, выбор темы исследования, составление графика;
- формирование умения писать аналитический обзор по избранной теме;
- формирование умения выдвигать научную гипотезу;
- формирование умения собирать, систематизировать и анализировать материал для исследования;
- формирование умения выбирать и обосновывать метод исследования;
- формирование умения планировать и проводить эксперимент;
- формирование умения составлять отчет о научно-исследовательской работе;
- формирование умения публично защищать выполненную научно-исследовательскую работу.

В результате прохождения практики обучающийся должен:

Знать:

1. особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;
2. основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов;
3. основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;
4. прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий
5. основные положения и концепции в области языкознания и литературоведения; место филологии в системе гуманитарных наук
6. основные этапы исторического развития и особенности современного состояния филологии;
7. основные факты, изучаемые и объясняемые в рамках различных разделов филологии.
8. принципы сбора, анализа и интерпретации языкового материала и литературных фактов.
9. стили, жанры, способы функционирования текстов применительно в контексте разных историко-культурных эпох.

10. основные приемы и методологические принципы работы с текстами разных стилей, жанров, форматов.

11. основные концепции, направления, проблемы, теории и методы языкознания и литературоведения, основные аналитические методы научно-исследовательской и преподавательской работы в области филологии.

Уметь:

1. анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;

2. выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста;

3. правильно использовать переводческие приемы;

4. находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;

5. осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;

6. читать и анализировать научную литературу по профильной и смежным областям знания;

7. излагать теоретический материал как соблюдая нормы научного стиля речи, так и в популярной, общедоступной форме.

8. демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в устной и письменной форме.

9. анализировать и интерпретировать тексты различных стилей и жанров, используя лингвистические, литературоведческие и общемонологические методы.

10. рассматривать текст на всех уровнях анализа.

11. применять к различным типам текстов соответствующую методологию исследования.

12. анализировать и систематизировать материал, использовать положения и категории языкознания и литературоведения в профессиональной деятельности.

Владеть:

1. техниками порождения и коррекции коммуникативного текста;

2. умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания;

3. готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях.

4. навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации.

5. навыками корректного использования профессиональной терминологии и понятийного аппарата в области языкознания и литературоведения.

6. способностью анализировать языковые и литературные факты с точки зрения соответствующей научной парадигмы.

7. навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста.

8. навыками интерпретации текста, понимания его формальной и содержательной специфики.

9. навыками анализа художественных, фольклорных, публицистических и других типов текстов с учетом их стилистических и жанровых особенностей, письменной или устной природы, историко-культурного и социокультурного контекста, способа передачи и бытования, воспринимающей аудитории.

10. умением анализировать и систематизировать теоретико-литературный материал с точки зрения конкретных научных концепций.



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

**Аннотации практик образовательной программы высшего образования
по направлению подготовки 45.04.01. Филология,
направленность (профиль) «Русский язык как иностранный и межкультурная
коммуникация»**

Производственная практика (ознакомительная)

1. Цели практики - приобретение студентами навыков и умений практической работы в различных областях переводческой деятельности; приобретение опыта самостоятельной профессиональной деятельности; реализация принципов межкультурной коммуникации.

Задачи практики:

- знакомство с практикой работы переводчика в институтах культуры, международных организациях, на выставках, в юридических компаниях и т.д.;
- совершенствование студентами практических навыков и профессиональных умений, направленных на перевод устных и письменных текстов различных жанров;
- развитие коммуникативных стратегий и тактик, освоение риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в разных сферах и в различных культурах, формирование навыков их адекватного использования при решении профессиональных задач;
- формирование новых профессиональных навыков и умений, связанных с развитием общей коммуникативной компетенции, направленной на общение и установление контактов с коллегами и клиентами;
- выработка навыков языковой и психологической ориентации в сфере профессиональной деятельности (развитие мобильности, гибкого отношения к своим обязанностям и к возможностям ротации; овладение профессиональной терминологией и т.д.).

В результате прохождения практики обучающийся должен:

Знать:

1. различие форм, методов, приемов и последовательности действий в стандартных и нестандартных коммуникативных и педагогических ситуациях;
2. варианты альтернативных путей выхода из различных ситуаций;
3. основы социальной и этической ответственности при принятии решений;
4. основные информационные ресурсы, используемые в различных областях знания, современные приемы и методы использования информационных технологий для реализации научно-исследовательских и образовательных задач, состав и основные характеристики современного программного обеспечения для обработки текстовой и мультимедийной информации
5. основы разработки и реализации проекта в избранной сфере профессиональной деятельности.

6. научную парадигму, в рамках которой реализуется проект;
7. основные требования к оформлению результатов проектной деятельности, принятые в научном сообществе;
8. основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции.
9. основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы;
10. истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров;
11. основную литературоведческую и лингвистическую терминологию.
12. основные требования информационной безопасности.
13. способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы.

Уметь:

1. проявлять инициативу и избегать автоматического применения стандартных форм и приемов при решении задач в нестандартных коммуникативных и педагогических ситуациях;
2. выделять и систематизировать основные представления о социальной и этической ответственности за принятые решения;
3. прогнозировать возможные нестандартные ситуации; принимать и критически оценивать принятые решения;
4. использовать современные технологии поиска и обработки информационных источников, использовать их для решения научно-исследовательских и педагогических задач;
5. создать сценарный план проекта в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, масс-медийной, коммуникативной и экскурсионной сферах.
6. определить на основе поставленной проблемы проектную задачу и способ ее решения;
7. формулировать цель, задачи, обосновать актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения;
8. формулировать промежуточные и окончательные выводы и заключения, получаемые в ходе реализации проекта, с учетом лексических, грамматических, стилистических, пунктуационных норм используемого языка и особенностей профессиональной коммуникации в определенной сфере деятельности;
9. выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности;
10. определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе;
11. использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.
12. соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления.
13. решать задачи по поиску источников и научной литературы.
14. работать с литературными источниками и научной литературой.

Владеть:

1. системой навыков действий в нестандартных коммуникативных и педагогических ситуациях.
2. умением прогнозировать результаты социальной и этической ответственности за принятые решения.

3. навыками поиска и систематизации информации, источников, научной литературы; способами пополнения профессиональных знаний путем использования возможностей современных технологий.
4. практическим опытом разработки и (или) реализации проекта.
5. навыками разработки плана реализации проекта;
6. способностью корректировки способов решения задач в ходе реализации проекта.
7. навыками устной и письменной презентации основных положений и результатов реализации проекта
8. понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики;
9. навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации.
10. практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания.
11. навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.
12. навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы.



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

**Аннотации практик образовательной программы высшего образования
по направлению подготовки 45.04.01. Филология,
направленность (профиль) «Русский язык как иностранный и межкультурная
коммуникация»**

Учебная практика (педагогическая)

2. **Цель практики** - формирование общекультурных и профессиональных компетенций, необходимых для осуществления их будущей профессиональной деятельности.

3. **Задачи практики:**

- ознакомление с методами преподавания дисциплин, входящих в учебный план магистерского обучения;
- овладение навыками планирования и подготовки занятий и приобретение личного опыта преподавания;
- овладение методами анализа изученного материала и его систематизации;
- активизация творческого подхода учащегося к изучаемым и преподаваемым дисциплинам;
- овладение приёмами общения с аудиторией, совершенствования способности к ясному и логичному изложению материала.

В результате прохождения практики обучающийся должен:

Знать:

1. принципы подготовки, организации и проведения научных филологических исследований в коллективе
2. знать особенности представления информации в форме письменного и устного научного текста
3. этические принципы взаимодействия с другими членами научного и педагогического коллектива, проводящего исследование в области филологии;
4. основные виды и формы межкультурной коммуникации; эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога.
5. различные способы, формы и механизмы межкультурного общения.
6. социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения.
7. стилевые и жанровые особенности различных видов текстов на русском и иностранном языке.
8. систему понятий теории коммуникации;
9. структуру коммуникативного события.
10. основные коммуникативные стратегии, риторические, стилистические и языковые нормы.

Уметь:

1. писать и правильно оформлять научные статьи и тезисы к докладу;
2. наглядно представлять научную информацию в виде графиков и таблиц; оптимизировать форму представления научной информации;
3. осуществлять коммуникацию внутри научного и педагогического коллектива;
4. оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов.
5. ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах.
6. находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников.
7. определять спектр возможных стратегий и тактик коммуникации, допустимых в различных ситуациях речевого общения; выбирать оптимальные стратегии и тактики коммуникации для осуществления соответствующих видов коммуникации.
8. распознавать и идентифицировать различные коммуникативные ситуации;
9. наблюдать и анализировать коммуникативное поведение участников общения.
10. выстраивать коммуникацию в процессе научно-исследовательской и педагогической деятельности в соответствии с риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами.

Владеть:

1. опытом ведения научно-исследовательской деятельности в коллективе.
2. техникой подготовки презентаций и хэндаутов; техникой подготовки устного выступления.
3. техникой и этикой размещения научной информации в сети «Интернет».
4. навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
5. способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.
6. способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.
7. техникой анализа коммуникативной ситуации;
8. техникой работы со словарями, справочниками и интернет-ресурсами.
9. навыком коммуникативного подхода к явлениям культуры;
10. навыками выявления, обобщения и оценки особенностей коммуникативного поведения.
10. навыками, позволяющими выстраивать коммуникацию в процессе научно-исследовательской и педагогической деятельности в соответствии с риторическими, стилистическими и языковыми приемами.



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

**Аннотации практик образовательной программы высшего образования
по направлению подготовки 45.04.01. Филология,
направленность (профиль) «Русский язык как иностранный и межкультурная
коммуникация»**

Производственная практика (преддипломная)

Цель преддипломной практики – систематизация (обобщение, обработка и анализ) материалов, необходимых для завершения выпускной квалификационной работы. Преддипломная практика проводится на основе теоретической и практической подготовки в ходе усвоения материала курсов «Диссертационный спецсеминар по организационной коммуникации на русском языке» и «Методика написания ВКР».

Задачи преддипломной практики

- обсуждение организационных вопросов с научным руководителем ВКР и руководителем практики;
- формирование профессиональных умений формулировать и в случае необходимости корректировать гипотезы, цели и задачи исследования;
- уточнение плана изложения результатов исследования,
- выполнение библиографической работы с применением компьютерных технологий,
- анализ, обобщение и презентация материала исследования,
- анализ научной литературы,
- проведение экспериментов и описание их результатов,
- разработка оригинальных научных идей.

В результате прохождения практики обучающийся должен:

Знать:

1. основные аналитические методы научно-исследовательской и преподавательской работы в изучаемой области.
2. специфику осуществляемой профессиональной деятельности;
3. способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки.
4. инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей.
5. основы научно-исследовательской деятельности в области филологии.
6. основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения.

7. основные виды и типы представления научной информации в письменной форме, методологию научно-исследовательской деятельности.
8. создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований в области филологии.
9. разные типы научных текстов;
10. принципы написания и редактирования научных публикаций;
11. структуру научной публикации.
12. основные библиографические источники и поисковые системы.
13. основные положения теории коммуникации; принципы редактирования и корректуры текста;
14. жанрово-стилевые требования к оформлению, обработке и доработке различных типов текстов;
15. основные принципы поверхностной и глубокой доработки и переработки различных типов текстов.
16. наиболее распространенные теоретические концепции описания структуры книгоиздания;
17. основные исторические изменения, произошедшие в технологии издательского процесса;
18. принципы научного книгоиздания и комментирования.

Уметь:

1. анализировать и систематизировать материал, использовать положения и категории изучаемой области в профессиональной деятельности.
2. определять приоритеты в процессе выполнения заданий, предусмотренных видами профессиональной деятельности.
планировать свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности.
3. применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.
4. выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления.
5. создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований в области филологии.
6. создавать и редактировать научную публикацию с соблюдением ее структуры.
7. осуществлять поиск библиографии по теме исследования, составлять библиографический обзор научной литературы;
8. формулировать основные положения научной статьи при составлении аннотации.
9. редактировать и трансформировать текст в зависимости от условий его публикации.
10. осознанно контролировать уровень доработки и переработки текста.
11. применять знания по лингвистике, теории коммуникации, литературоведению для анализа и интерпретации материала издательского процесса.

Владеть:

1. знаниями и навыками абстрактного мышления, методами анализа художественных и научных текстов, способами анализа и систематизации теоретико-литературного материала.
2. способностью оценивать свои личностные и временные ресурсы, оптимально их использовать для успешного достижения поставленной цели.
3. способностью определять задачи саморазвития и профессионального роста, распределяет их на долго-, средне- и краткосрочные с обоснованием актуальности и определением необходимых ресурсов для их выполнения.

4. научным стилем речи;
5. практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии.
6. навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.
7. понятийным аппаратом теоретико-литературных дисциплин, навыками подготовки и редактирования научных публикаций.
8. навыками использования научного стиля изложения;
9. умением корректно выстроить логические связи в научно-публицистическом тексте
10. навыками подготовки аннотаций, научных обзоров, составления рефератов и библиографий.
11. различными техниками анализа и интерпретации литературного материала и текстов различных стилей и жанров.
12. справочными и интернет-ресурсами, содержащими сведения о редактировании и корректуре текстов;
13. техниками сжатия, доработки и переработки текстов.
14. пониманием техники и основных этапов издательского процесса.